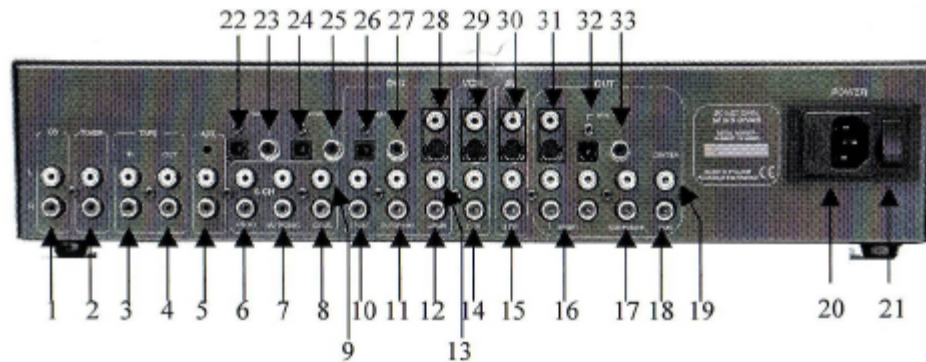


## ANSCHLÜSSE:

### Rückseite :



### Details zu den Anschlüssen:

#### Audio Stereo Ein/Ausgänge

- 1- CD Eingang
- 2- Tuner Eingang
- 3- Tape Eingang
- 4- Tape Ausgang (\*)
- 5- Auxiliary Eingang (oder optional Phono)

#### Audio analog Eingänge

- 10- DVD Eingang Front (L&R)
- 11- DVD Eingang Rear (L&R)
- 12- DVD Eingang Subwoofer
- 13- DVD Eingang Center
- 14- VCR Eingang (L&R)
- 15- AV Eingang (L&R)

#### Audio digital Eingänge

- 22- CD Eingang digital optisch
- 23- CD Eingang digital coaxial
- 24- AV Eingang digital optisch
- 25- AV Eingang digital coaxial
- 26- DVD Eingang digital optisch
- 27- DVD Eingang digital coaxial

#### Multichannel analog Eingänge

- 6- "6 channel" Eingang Front (L&R)
- 7- "6 channel" Eingang Rear (L&R)
- 8- "6 channel" Eingang Subwoofer
- 9- "6 channel" Eingang Center

#### Audio multichannel Ausgänge

- 16- Front Ausgänge (2 Paar L&R)
- 17- Rear Ausgänge (L&R)
- 18- Subwoofer Ausgang
- 19- Center Ausgang
- 20- Netzstecker (mit Sicherung)
- 21- Netzschalter (Power)

#### Video Ein- und Ausgänge

- 28- Video DVD Eingang (coax. / S-video)
- 29- Video VCR Eingang (coax. / S-video)
- 30- Video AV Eingang (coax. / S-video)
- 31- Video Ausgänge (coax. / S-video)

#### Audio digital Ausgänge

- 32- Digital optisch Ausgang
- 33- Digital coaxial Ausgang

(\*) Die Tape-out Buchsen sind entsprechend der Konfiguration der beiden Kanäle Front-Links und Front-Rechts belegt. Surround downmix ist an den Tape-out Buchsen nur verfügbar, wenn Center und Surround-Lautsprecher über das Konfigurations-Menü abgeschaltet (auf off gesetzt) sind.

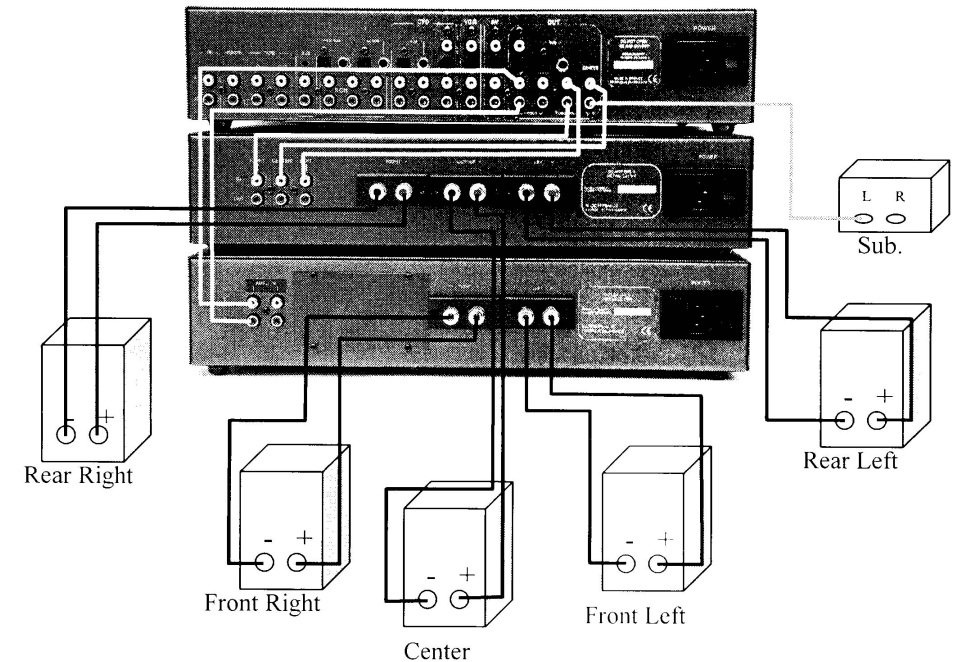
## « NUM » Taste (39)

Auswahl zwischen analoger und digitaler Quelle. Bei digitalen Datenquellen erkennt der Vorverstärker automatisch den Typ des Datenstroms (Dolby Digital, DTS oder MPEG) und zeigt dies für 2 Sekunden am Display an. Weiters wird der Typ des Datenstromes für jede Quelle gespeichert.

Mögliche Datenstromtypen: Dolby Digital®, DTS®, MPEG (2.0 bis 5.1) und Audio-Datenströme vom Typ PCM 44,1kHz (z.B. für CD Player).

## ANSCHLUSSBEISPIEL:

Folgendes Beispiel zeigt die korrekte Verkabelung zwischen einem PR600, einer Stereo-Endstufe (vom Typ Atoll AM) für die Frontkanäle, sowie einer 3-Kanal Endstufe (vom Typ Atoll AV) für den Center und die beiden Rear-Kanäle.

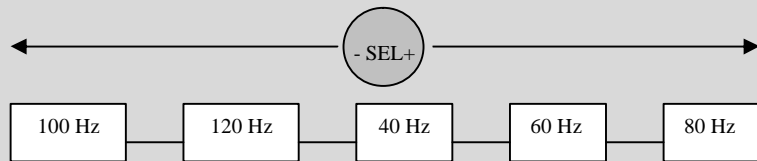


## STANDARDEINSTELLUNGEN :

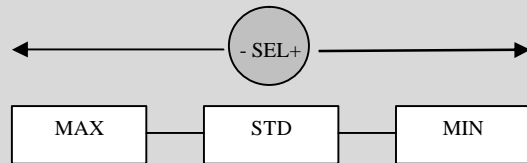
- CONFIG.: SUB « ON » - FRONT, REAR u. CENTER auf « LARGE »
- NOISE: « OFF »
- BALANCE: Kanäle auf 0
- DELAY: 3,0 m
- BASS: 100 Hz
- DRC: MAX

Sie können zu jeder Zeit die Standardeinstellungen wiederherstellen indem Sie die CONFIG (36) Taste und anschließend die Stand-by (42) Taste drücken.

5) **BASS**: Ermöglicht die Einstellung der Trennfrequenz (Crossover) von 60Hz bis 120Hz in 20Hz-Schritten. Sie können dadurch ein Hochpass- (wenn Lautsprecher auf « SMALL » gesetzt sind) und ein Tiefpassfilter für den Subwoofer einstellen.



6) **DRC** (Dynamic Range Control): Dieses Menü ist nur Verfügbar, wenn ein Dolby Digital Datenstrom wiedergegeben wird. Um die beste und umfangreichste dynamische Reichweite erreichen zu können, ist DRC in der "MAX" maximum-Einstellung. Die Einstellungen Standard "STD" u. Minimum "MIN" reduzieren den Dynamikbereich indem laute Geräusche (zB Explosionen) mit geringerem Pegel und leise Geräusche (zB Blätterrascheln) mit höherem Pegel wiedergegeben werden.

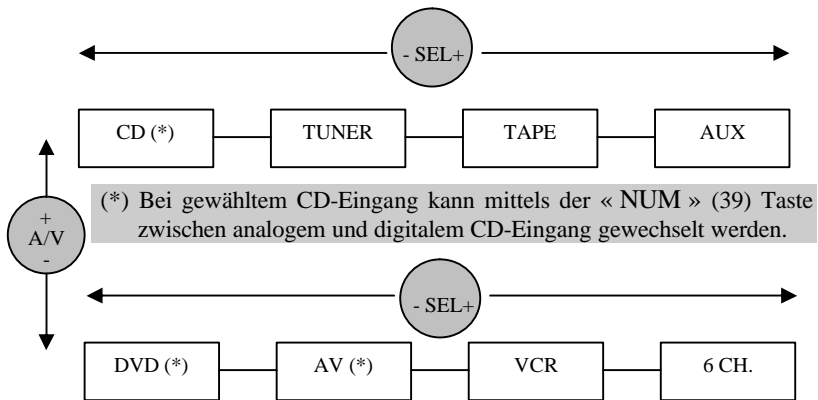


**« MUTE » Taste (37)**

Wird die « MUTE » Taste gedrückt, so wird « MUTE » auf dem Display dargestellt. In diesem Fall sind alle anderen Funktionen abgeschaltet. Um Mute wieder zu deaktivieren muss abermals die « MUTE » Taste oder die Stand-by (42) Taste gedrückt werden.

**« A/V » Taste (38)**

Wechselt zwischen der Auswahl von Audio- oder Audio/Video-Eingänge.

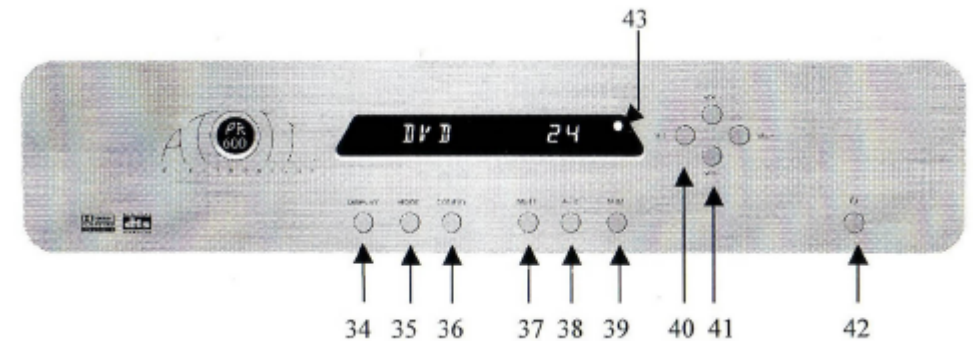


(\* Bei gewähltem CD-Eingang kann mittels der « NUM » (39) Taste zwischen analogem und digitalem CD-Eingang gewechselt werden.

(\* Bei gewählten DVD- und AV-Eingang kann mittels der « NUM » (39) Taste zwischen analogem und digitalem Eingang gewechselt werden

**FUNKTIONEN :**

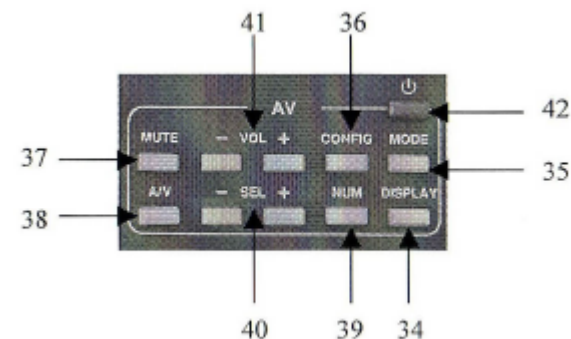
**Vorderseite:**



- 34- DISPLAY: Schaltet das Display ein oder aus
- 35- MODE: Auswahl zwischen Surround- oder Stereo-Modus
- 36- CONFIG.: Konfigurationsmenü des Vorverstärkers
- 37- MUTE: Stummschaltung;
- 38- A/V: Auswahl des Audio bzw. Audio/Video Eingangs
- 39- NUM: Auswahl zwischen analogem oder digitalem Eingang
- 40- SEL+ und SEL -: Auswahl des Eingangs; Auswahl der Menüpunkte
- 41- VOL+ und VOL-: Einstellung der Lautstärke (von 0-80 mit NOISE "ON"; von 0-55 mit NOISE "OFF"); Änderung der Menüparameter
- 42- Stand-By
- 43- Anzeige für digitalen Datenstrom « NUM »

**IR Fernbedienung:**

Alle Funktionen, die über die Fernbedienung zur Verfügung stehen, können auch über das Frontpanel des Vorverstärkers ausgewählt werden. Weiters können mit der Fernbedienung auch alle anderen ATOLL-Komponenten bedient werden: CD-Player und Tuner; sowie Vor- und Endstufen die über diese Option verfügen.

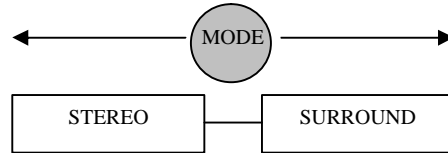


**« DISPLAY » Taste (34)**

Diese Taste schaltet die Anzeige ein oder aus. Ist das Display ausgeschaltet, so wird es automatisch mit jedem beliebigen Tastendruck wieder aktiviert.

**« MODE » Taste (35)**

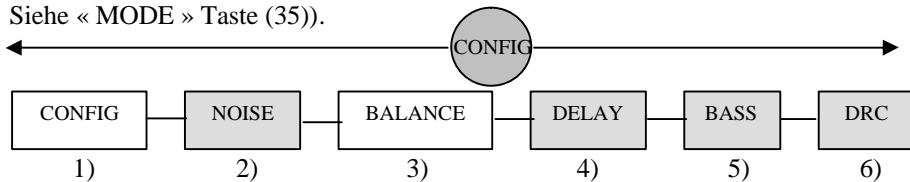
Drücken dieser Taste aktiviert den Surround Modus. Ein Dolby ProLogic II® codiertes Stereo-Signal wird dabei in ein Mehrkanal Surround Signal konvertiert.



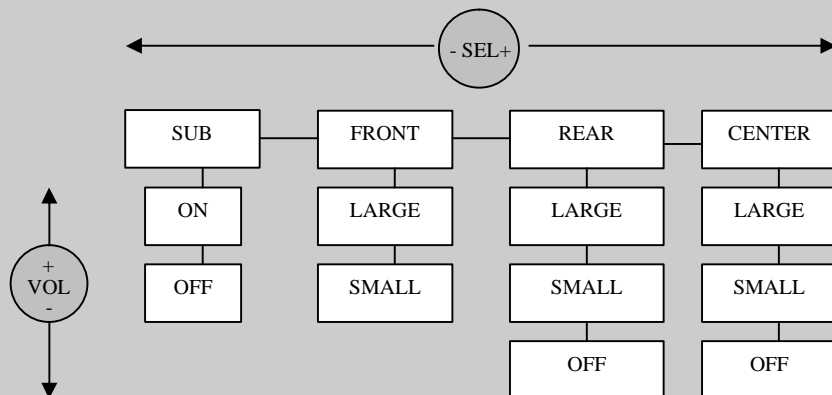
Im « SURROUND » Modus wird für 2 Sekunden « DOLBY PLII » am Display angezeigt. Danach erscheint "SUR" zwischen der gewählten Quelle und der Lautstärke. Eine Verwendung dieses Modus mit einer nicht-Stereo Quelle bringt keinerlei Verbesserungen.

**« CONFIG » Taste (36)**

Diese Taste aktiviert das Konfigurations-Menü des Vorverstärkers. Folgende Untermenüs stehen zur Verfügung (Graue Menüs nur bei aktivem Surround Modus. Siehe « MODE » Taste (35)).



1) **CONFIG.:** Die Größe der Lautsprecher für die Kanäle FRONT, REAR und CENTER kann auf LARGE, SMALL oder OFF, der SUBWOOFER auf ON oder OFF gesetzt werden. Diese Einstellungen legen fest, ob tiefe Frequenzen über den Subwoofer oder über die Frontkanäle wiedergegeben werden.

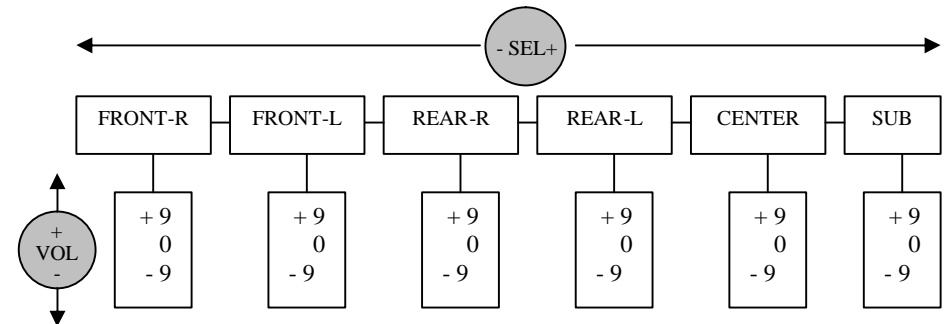


**LARGE :** Alle Frequenzen werden über den Lautsprecher wiedergegeben.  
**SMALL:** Niedrige Frequenzen werden über den Subwoofer wiedergegeben.  
**OFF :** Musiksignale dieses Kanals werden über die Frontboxen wiedergegeben.

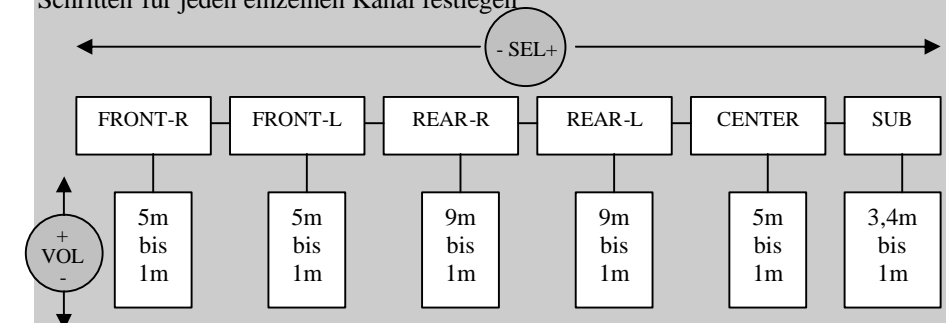
**HINWEIS:** Ist der Subwoofer auf « OFF » gestellt, so können die **FRONT Lautsprecher nur auf « LARGE » gestellt werden, da diese auch die Tiefen Frequenzen wiedergeben müssen. Für beste musikalische Dynamik empfehlen wir die Verwendung eines Subwoofers.**

2) **NOISE :** Mit diesem Menü können Sie über jeden Kanal (der nicht auf OFF geschaltet wurde – siehe Menü CONFIG) für 2 Sekunden „Weisses Rauschen“ Wiedergeben. Die Reihenfolge der Kanäle ist FRONT LEFT, CENTER, FRONT RIGHT, REAR RIGHT, REAR LEFT, SUB. Dieses Menü ist nur verfügbar, wenn "NUM" (43) auf ON geschaltet ist. Ist Noise « ON », so kommt im Menü BALANCE jedes Signal aus dem entsprechenden Kanal.

3) **BALANCE:** Ermöglicht eine Anhebung/Absenkung des Wiedergabepegels der einzelnen Kanäle. Die Einstellung erfolgt über die VOL+ und VOL- Tasten im Bereich von +9 bis -9 (entspricht ca. +18dB bis -18dB).



4) **DELAY:** Festlegen der Entfernung der einzelnen Lautsprecher von Ihrer Hörposition. Die Entfernung lässt sich mit den Tasten VOL- und VOL+ in 0,2m Schritten für jeden einzelnen Kanal festlegen



### REINIGUNG:

Bevor Sie das Gerät reinigen, schalten Sie es mit dem Power-Schalter (21) auf der Geräterückseite aus (Stand-By ist unzureichend). Verwenden Sie ein weiches und trockenes Tuch zur Reinigung. Verwenden Sie niemals Aceton, Spiritus, Ammoniak oder andere Produkte, die aggressive Wirkstoffe beinhalten.

Versuchen Sie niemals, das Geräteinnere zu reinigen.

### E.C. KENNZEICHNUNG:

Die E.C. Kennzeichnung zertifiziert die Konformität mit der Direktive 73/23/CEE, der CEM 89/336/CEE Direktive und nationalen Vorschriften.

### DOLBY UND DTS COPYRIGHTS:

Dieses Produkt wurde produziert unter der Lizenz der Dolby Laboratories. **Dolby, Pro Logic** und das **Doppel-D Symbol** sind Markenzeichen der Dolby Laboratories.

Dieses Produkt wurde produziert unter der Lizenz der Digital Theater Systems, Inc. **DTS** und **DTS Digital Surround** sind eingetragene Markenzeichen der Digital Theater Systems, Inc. Copyright 1996, 2003 Digital Theater Systems, Inc. Alle Rechte vorbehalten.

### GARANTIE:

Der Garantzeitraum erstreckt sich auf **zwei Jahre** nach dem Zeitpunkt des Kaufes. Ihr lokaler Händler ist Ihnen beim Ausfüllen der Garantiekarte sicher behilflich. **Die Garantie erlischt bei Geräten, die nicht korrekt (im Sinne dieser Bedienungsanleitung) verwendet wurden.**

### TECHNISCHE DATEN

Parameter	VORVERSTÄRKER / PROCESSOR
	PR 600
Stromversorgung:	175 VA
Siebkapazität:	20 000 µF
Anzahl d. Eingänge:	8 Audio analog mit 2 « 6 Kanal » 3 digitale (optisch und coaxial) 3 Video (coaxial und S-VIDEO)
Eingangsimpedanz:	100 k?
Empfindlichkeit:	500 mV
Rauschabstand:	100 dB
Verzerrung bei 1kHz:	0,005%
Frequenzbereich:	5Hz-200kHz
Anstiegszeit:	1,5µs
A/D Konverter:	Burr-Brown 24 Bit/96 kHz
D/A Konverter:	Burr-Brown 24 Bit/96 kHz
Abmessungen:	440*90*255mm
Gewicht:	9 kg

*Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses Vorverstärkers/AV Processors mit aussergewöhnlichen audiophilen Qualitäten.*

*Wir Danken Ihnen für das Vertrauen in unser Produkt.*

*Um mit diesem Vorverstärker die bestmöglichen Resultate zu erreichen, bitten wir die, diese Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen.*

### WARNHINWEISE :

- Plazieren Sie den Vorverstärker an einem trockenen Platz (jedoch fern von Hitzequellen) mit ausreichender Luftzirkulation.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten ins Geräteinnere dringen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie andere Geräte anschließen.
- Vermeiden Sie Kurzschlüsse and den Ein- und Ausgängen.
- Beachten Sie Polaritäten (+ und -) sowie Schalter für Rechts u. Links.

### HINWEISE :

Wir empfehlen Ihnen die Verwendung von hochwertigen Kabeln für die Verbindungen zu den Musikquellen und den Endstufen. Zögern Sie nicht, Ihrem Händler dazu zu befragen.

Hinweis zur Verwendung dieser Bedienungsanleitung: Absätze mit grauer Hinterlegung betreffen nur Vorverstärker mit einem DSP-Board. Geräte ohne diese Option zeigen zur Information "no DSP" am Display.

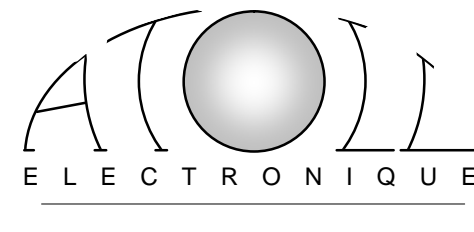
### Packungsinhalt:

- Ein PR600 Vorverstärker / AV Prozessor
- Stromversorgungskabel
- Eine ATOLL Universalfernbedienung
- Diese Bedienungsanleitung mit Garantiezertifikat

# BEDIENUNGSANLEITUNG

## *Mehrkanal Vorverstärker AV Prozessor*

PR 600



### GARANTIEZERTIFIKAT

*Diesen Schein im Falle einer Garantieabwicklung gemeinsam  
mit der Originalrechnung beim Händler vorlegen:*

VISONIK HiFi  
ATOLL ELECTRONIQUE® Vertrieb Deutschland  
Nunsdorfer Ring 23, 12277 Berlin  
DEUTSCHLAND

*Kaufdatum:*

*Händler:*

*Unterschrift Käufer:*

*Stempel d. Händlers*

ATOLL ELECTRONIQUE® ist ein Unternehmen mit Sitz in Frankreich.  
Alle Produkte werden eigenständig entwickelt, produziert und vertrieben.